



# LE FRANCO TNL



## 10 CONSEILS POUR UNE RELATION AVOCAT(E)-CLIENT(E) RENTABLE



Le Réseau Justice en français de Terre-Neuve-et-Labrador, en partenariat avec le NSRLP, National Self-Represented Litigants Project, (Projet national des plaideurs auto-représentés) du Canada et Cynthia Chewter, professeur à la faculté de droit de Dalhousie, vous offre [10 conseils\\*](#) qui peuvent vous faire économiser en frais juridiques.

## SONDAGE : EXAMEN PAR LE COMITÉ DES DROITS DE L'ENFANT DES NATIONS UNIES



La Coalition canadienne pour les droits des enfants (CCDE) a créé un sondage afin de demander directement aux enfants ce qu'ils pensent être les plus grands problèmes auxquels ils sont confrontés actuellement. Les réponses seront utilisées pour aider les gens à comprendre ce que les enfants du Canada savent et pensent de leurs droits, et pour dire au gouvernement comment il peut améliorer les choses à l'avenir. En mai 2022, le gouvernement du Canada se présentera devant un comité des Nations Unies pour examiner le travail qu'il a accompli au cours des cinq dernières années dans le but de promouvoir et de protéger les droits des enfants. Si tu as moins de 18 ans, tu disposes de droits particuliers en vertu de la Convention relative aux droits de l'enfant des Nations Unies. Ce sondage est disponible jusqu'au 29 avril 2022 [en cliquant ici](#). Toutes les réponses à ce sondage sont anonymes et confidentielles, et tu peux cesser de répondre à tout moment. Pour en savoir plus sur l'examen des droits de l'enfant au Canada, visitez leur [page Web](#).

## PROGRAMME DE SOUTIEN DES JARDINS COMMUNAUTAIRES



Le moment est venu de présenter votre demande de financement au titre du Programme de soutien des jardins communautaires pour 2022. Ce programme aide les municipalités et les groupes communautaires admissibles à créer et à améliorer des jardins communautaires. Il n'y a pas de date limite pour la présentation des demandes, mais ces dernières sont traitées selon l'ordre d'arrivée. En 2021, environ 7 400 personnes dont des jeunes, des aînés et des groupes autochtones ont participé au programme et en ont tiré profit. Pour faire une demande, consultez le [formulaire de demande](#) pour 2022 et le [guide du programme](#).



Accueil des réfugiés ukrainiens à TNL >>voir p2



Recherche artistes d'expression française >> voir p3



Activités à venir >> voir p4

# APPEL AUX BÉNÉVOLES POUR L'APPUI À L'ÉTABLISSEMENT DES RÉFUGIÉS UKRAINIENS À TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR



**Appel aux bénévoles pour l'accueil des réfugiés ukrainiens à Terre-Neuve-et-Labrador**

**INSCRIVEZ-VOUS SUR NOTRE LISTE DE BÉNÉVOLES SI VOUS ÊTES DISPOSÉS À :**

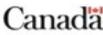
- Offrir des dons
- Héberger temporairement une famille
- Faire du travail bénévole pour des organismes communautaires



Inscription via formulaire

Contact : [compas@fftnl.ca](mailto:compas@fftnl.ca) - (709) 800-6590

Suivez-nous : @VIVREaTNL   

Le service d'accueil et de soutien en immigration francophone à Terre-Neuve-et-Labrador (COMPAS) souhaite établir une liste de bénévoles francophones pour l'appui à l'établissement de réfugiés ukrainiens dans la province.

Les personnes prêtes à faire des dons, héberger une famille ou travailler bénévolement sont priées de remplir le [Formulaire d'inscription à la liste de bénévoles pour l'accueil des réfugiés ukrainiens](#).

Ces bénévoles seront contactés dans un premier temps pour la vérification des antécédents (secteur vulnérable) pour ceux qui souhaitent héberger une famille ou travailler bénévolement, puis ils seront mobilisés une fois que les partenaires dans la province manifesteront un besoin imminent.

À ce jour, il n'y a pas encore d'arrivées en nombre important, mais la situation pourrait changer à tout moment dans les semaines et mois à venir, surtout que Terre-Neuve-et-Labrador a installé depuis mars dernier un bureau temporaire en Pologne pour présenter la province aux réfugiés ukrainiens et faciliter leur immigration.

Quant aux personnes souhaitant faire des dons, elles seront également contactées ultérieurement pour recevoir des instructions sur la manière appropriée d'acheminer ces dons aux personnes concernées, en respectant les lois fédérales et provinciales en la matière.

Par ailleurs, si vous êtes intéressés par le bénévolat au Compas, en l'occurrence pour le programme de mentorat interculturel en devenant mentor d'un nouvel arrivant sur la base d'affinités, vous pouvez écrire au Compas à : [Compas@fftnl.ca](mailto:Compas@fftnl.ca).

Quelques faits saillants sur les réfugiés ukrainiens dans le monde et au Canada :

- 4,6 millions dans le monde selon le Haut Commissariat aux réfugiés (chiffre du lundi 12 avril 2022 - source : APF).
- 110 000 veulent venir au Canada dont 30 000 ont déjà eu une réponse favorable à leur demande à ce jour (chiffre du jeudi 7 avril 2022 - source : Radio-Canada).
- La plupart d'entre eux compte s'installer temporairement et revenir au pays une fois que la guerre aura cessé en Ukraine, d'après les informations circulant dans la presse internationale.

## LE TOP DES FRANCO

VOYAGE  
FRANCOPHONIE  
SPORT  
JEUNESSE  
50 ANS & +  
ART

### Le Gaboteur publie un nouveau livre!

Écrit par Anaïs Hébrard  
Illustré par Hélène Lemoine

Un livre pour enfants mettant en scène une famille bilingue et exogame sur la côte sud de Terre-Neuve.

*Ce projet a été rendu possible grâce au ministère de l'Éducation de Terre-Neuve-et-Labrador*



### CSFP-FFTNL: CONCOURS COMMUNAUTÉ VERTE

Les résultats du concours "Communauté Verte" sont tombés ! En partenariat avec la FFTNL, Fédération des francophones de Terre-Neuve et Labrador, celui-ci encourageait les classes du Conseil scolaire francophone provincial à mettre en place des projets "verts". C'est la classe de maternelle de l'école l'Envol, qui a remporté le 3e prix avec leur projet de faire pousser des semis. BRAVO à eux! Suite des résultats à venir.



### NL FOLK FESTIVAL: APPEL À CANDIDATURES

Le Réseau culturel francophone de Terre-Neuve-et-Labrador fait appel à des artistes d'expression française qui seront programmés les 9 et 10 juillet 2022 au Parc Bannerman, dans le cadre du NL Folk Festival. Pour faire acte de candidature, vous avez jusqu'au 6 mai 2022 en remplissant ce [formulaire en ligne](#). Pour plus d'informations, vous pouvez consulter Agnès, coordonnatrice du Réseau culturel: [agnes.mamet@fftnl.ca](mailto:agnes.mamet@fftnl.ca)



### LES PETITS POUSSINS EN SANTÉ DE L'AFL

Dans le but de travailler différents aspects développementaux, les petits poussins de l'Association francophone du Labrador ont joué au jeu Roule *et joue*. Ensuite, les enfants ont joué au tapis musical. L'activité s'est terminée par la lecture de l'album jeunesse *Sois fier de toi Zoro*. Finalement, quelques conseils sur la place du jeu dans la vie des enfants ont été donnés aux parents durant une collation.



### AFL: CHASSE AUX COCOS ET BRICOLAGE DE PÂQUES

L'Association francophone du Labrador, (AFL), a offert à ses membres une chasse aux cocos pour célébrer les fêtes de Pâques. Les enfants ont parcouru le parc avec leur famille afin de résoudre des énigmes et de trouver des cocos en chocolat. L'activité s'est poursuivie par un atelier de décoration d'œufs de Pâques.



### JOURNÉE DU FILM CANADIEN À L'ACFSJ

Pour souligner la Journée du film canadien qui est le 20 avril, l'Association communautaire francophone de Saint-Jean (ACFSJ) a proposé de voir ou revoir certains films classiques comme *Bootlegger* et *Je m'appelle humain*, au centre des Grands-Vents. Un service de garde d'enfants est offert pendant les séances.



## LE SAVIEZ-VOUS ?

### Quelques bizarreries de la langue française

Les mots les plus longs.

Dans le dictionnaire, le mot *anticonstitutionnellement* détient la place du mot le plus long avec 25 lettres. Pourtant, on trouve d'autres mots possédant encore plus de lettres, comme *hippopotomonstrosesquippedaliophobie* fort de ses 36 caractères et qui signifie ironiquement: peur des longs mots. Le plus long mot qui existe appartient au vocabulaire de la chimie, à savoir le chlorure d'*aminométhylpyrimidinylhydroxyéthylméthythiazolium*. Plus connu sous le nom de vitamine B, ce mot comprend exactement 49 lettres, ce qui lui vaut une place parmi les bizarreries de la langue française.

Le mot « où ».

Vous n'y aviez peut-être pas pensé jusqu'ici, mais le mot *où* est le seul mot français qui utilise cette fameuse lettre «ù» avec un accent grave, ce qui rend alors ce mot unique. Pourtant, la lettre est bel et bien présente sur nos claviers AZERTY aux côtés des 26 lettres de l'alphabet, ce qui ne l'empêche pas de faire partie des bizarreries de la langue française. (Le «ù» est toutefois beaucoup plus présent dans la langue bretonne.)

Source : Toploc



### MOT OU EXPRESSION D'AILLEURS

TANCARVILLE

Origine: France

Signifie: étendoir à linge pliable.



24 AVRIL

AFL - Labrador City

**L'AFL et la CFA vous invitent à sa cabane à sucre annuelle!**  
 Dimanche 24 avril 11 h  
 Au chalet Menihék  
 Réservé aux membres de l'AFL (Nombre de places limités)  
 \*Inscriptions en ligne: bit.ly  
 Date limite d'inscription: 20 avril  
 Tarifs: 20\$  
 Enfants (12 ans et moins) 10\$  
 L'événement n'aura lieu que si suffisamment de bénévoles s'impliquent pour la préparation. Soyez bénévole et recevez un prix de bénévolat.

AVRIL, MAI, JUIN

ACFSJ - St-Jean

**COURS DE FRANÇAIS FRENCH COURSES**  
**APPRENDRE LE FRANÇAIS AVEC L'ACFSJ**  
 EN LIGNE ET EN PERSONNE \*  
 • Cours du soir pour adultes  
 • En hiver, printemps et automne  
 • 6 niveaux de débutant à avancé  
 • 1,5 heure/semaine sur 13 semaines

**LEARN FRENCH WITH THE ACFSJ ONLINE AND IN PERSON \*\***  
 • Evening courses for adults  
 • In winter, spring and fall  
 • 6 levels from beginner to advanced  
 • 1.5 hours/week over 13 weeks

**INFORMATION**  
 ACFSJ.CA/PROGRAMMES  
 • Frais d'inscriptions 210\$-255\$  
 • Registration fees  
 Des questions sur votre niveau? Which class should you take? contact : education@acfsj.ca

1er MAI

AFL - Labrador City

**Activité Piscine!**  
 À la piscine de Permost de 5h à 14h (heure du Labrador)  
 Niveau de piscine limité.  
 Réservations en ligne.  
 Informations: 709-854-6900 ou info@aflnl.ca  
 \*Le casque de bain est obligatoire.

6 & 20 MAI

AFL - Labrador City

**Petits poussins en santé**  
 UNE MATINÉE PLEINE DE DIVERTISSEMENTS ET DE JEUX POUR LES 0 À 6 ANS!  
 DE 10 H À 11H30 AU LOCAL DE L'AFL  
 VENDREDI 22 AVRIL  
 VENDREDI 6 MAI  
 VENDREDI 20 MAI  
 INSCRIPTIONS EN LIGNE.  
 VEUILLEZ VOUS INSCRIRE AVEC VOTRE ENFANT.  
 \*LES CONDITIONS SANITAIRES EN VIGUEUR S'APPLIQUERONT

11 MAI

AFL - Labrador City et en ligne

**SOIRÉE DE JEUX DE SOCIÉTÉ**  
 Mercredi 15 avril, 11 mai et 8 juin  
 18 h à 20 h  
 Au Well-bean  
 12 ans et plus!  
 Informations et inscriptions en ligne.

TOUS LES MARDIS

ARCO - Port-au-Port

**BINGO**  
 Il y aura un BINGO chaque mardi à 19h00.  
 Les portes ouvrent à 18h15.  
**Prix 30\$ ET 50\$ Prizes**  
**Gros Lot 200\$ Jackpot**  
 There will be a bingo EVERY Tuesday @ 7:PM  
 Doors will open @ 6:15pm  
 Le Centre TNF—French center  
 CAP SAINT GEORGES CAPE ST GEORGE  
 Pour plus d'information, envoyez un message via Facebook.  
 For more information send a message via Facebook.  
 MERCI ! THANK YOU!

OFFRE D'EMPLOI À L'AGENCE DU REVENU DU CANADA

**Étes-vous bilingue?**  
 Consultez nos occasions d'emploi bilingue au Centre de contact et Centre national de vérification et de recouvrement!

**Pourquoi travailler à l'ARC:**

- ✓ Travail à distance
- ✓ Horaire variable
- ✓ Culture de milieu de travail inclusif et effectif diversifié
- ✓ Un des 100 meilleurs employeurs au Canada

**Postulez maintenant!**  
 Créez votre profil de candidat et postulez ici avant le 30 juin 2022!  
 Si vous avez des questions, veuillez nous contacter à NP12AEX140G@rcra-arc.ca!

L'Agence du revenu du Canada (ARC) de Terre-Neuve-et-Labrador recherche des employés(ées) bilingues. L'ARC a été reconnue parmi les 100 meilleurs employeurs du Canada (contenu disponible en anglais seulement). Pour savoir comment s'inscrire et créer un profil du candidat, cliquez ici. Vous pourrez ensuite postuler dès aujourd'hui jusqu'au 30 juin 2022 pour devenir employé(e) de l'ARC: Postuler pour un emploi.

SERVICES EN FRANÇAIS

**Bureau des services en français**  
 Terre-Neuve Labrador  
 709.729.0311 | 1.800.775.6170  
 servicesenfrancais@gov.nl.ca  
 gov.nl.ca/servicesenfrancais

**Vivre à Terre-Neuve-et-Labrador**  
 Guide pour les nouveaux arrivants  
 FFTNL Immigration

**LE FRANCO TNL**  
 ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL SUR [FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE](http://FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE)

